

## 12b – La population

### 1) Description

Il **censimento** = le recensement

La **statistica** = la statistique

La **demografia** = la démographie

La **transizione demografica** = la transition démographique

La **cifra** = le chiffre

La **popolazione** = la population

**Urbano** = urbain

Il **sistema urbano** = le système urbain

L'**armatura urbana** = l'armature

urbaine

L'**urbanizzazione** = l'urbanisation

**Straniero** = étranger

**Giovane** = jeune // **vecchio** = vieux // **anziano** = ancien

**Giovanile** = jeune – La **popolazione giovanile** = la population

**Residente** = résidant // Il **residente** = le résident

La **residenza** = la résidence

**Residenziale** = résidentiel

**Presente** = présent

**Attiva** = active // **inattiva** = inactive

**Maschile** = masculine // **femminile** = féminine

Il **popolo** = le peuple, l'ensemble des citoyens d'une nation

La **plebe** = le bas peuple (péjoratif)

**Plebèò** = plébèien, vulgaire

La **plebaglia** = la populace (péjoratif)

Il **popolino** = le petit peuple

Il **cittadino** = le citoyen, le citoyen

Il **contadino** = le paysan, l'agriculteur

La **classe** = la classe sociale. La **lotta di classe** = la lutte des classes

Il **turista** = le touriste

Il **forestiero** = l'étranger (d'une autre région d'Italie)

Lo **straniero** = l'étranger (d'une autre nation)

La **folla** = la foule. Ne pas confondre avec **folle** = fou, la **follia** = la folie

La **ressa** (la **calca**) = la cohue

La **nazione** = la nation

La **nazionalità** = la nationalité

La **nazionalizzazione** = la nationalisation

**Nazionalizzare** = nationaliser

Lo **stato** = l'État

L'**anagrafe** = l'état-civil

L'**abitante** = l'habitant(e)

L'**indigeno** = l'indigène

L'**individuo** = l'individu

L'**occupazione** = l'emploi

**Disoccupato** = chômeur, sans emploi

La **natalità** = la natalité // La **mortalità** = la mortalité

La **denatalità** = la dénatalité



Pellizza da Volpedo Giuseppe, *Il Quarto Stato*, 1901, Milano.



Eugène Delacroix, *La liberté guidant le peuple*, 1830 - Louvre.



Patini Teofilo (1840-1906), *Vanga e latte (Bêche et lait)* -1893-4, Roma.

Il **càrigo di figli** = la charge d'enfants

L'**età media** = l'âge moyen

Il **quoziente di natalità** = le quotient de natalité (nombre de naissances pour 1000 habitants)

La **piramide delle età** = la pyramide des âges

Il **livello** = le niveau

L'**ammontare** = le montant

La **rilevazione** = le relevé

La **valutazione** = l'évaluation

**Valutare** = évaluer

Il **nùmero** = le nombre

Il **tasso** = le taux

Il **tasso di natalità** = le taux de natalité (nombre de naissances pour 1000 habitants)

Il **tasso di mortalità** = le taux de mortalité (idem)

Il **tasso di fecondità** = le taux de fécondité (nombre d'enfants pour les femmes en âge fertile)

Il **tasso d'urbanizzazione** = le taux d'urbanisation

La **densità** = la densité (nombre d'habitants par km<sup>2</sup>)

**Alta** = haute // **media** = moyenne // **bassa** = basse

La **densità abitativa** = la densité d'habitants par km<sup>2</sup>

L'**indice** = l'indice

L'**indice di ricambio della popolazione** = l'indice de rotation de la population

L'**indice di vecchiaia** = l'indice de vieillissement



Francisco Goya, *Le 3 mai 1808 - 1814*  
Prado.

## 2) Évolution

Il **popolamento** = le peuplement

**Popolare** = peupler

Il **declino (il calo)** = le déclin

L'**insediamento di popolamento** = le foyer de peuplement

La **riduzione** = la réduction

Il **ricùpero (recùpero)** = la récupération

Lo **sviluppo** = le développement

La **minoranza** = la minorité // la **maggioranza** = la majorité

Il **saldo** = le solde

Il **saldo naturale** = le solde naturel (rapport entre morts et vivants)

Il **saldo migratorio** = le solde migratoire

La **migrazione** = la migration

L'**immigrazione** = l'immigration

L'**emigrazione** = l'émigration

Il **quoziente d'immigazione** = le quotient d'immigrant

**Incrementare (aumentare)** = augmenter

L'**incremento** = l'accroissement

L'**aumento** = l'augmentation

Il **regresso** = le recul

**Regredire** = reculer

L'**eccedente** = l'excédent

La **crèscita** = la croissance // la **decrèscita** = la décroissance

**Crescere-crebbi-cresciuto** = croître // **Diminuire** = diminuer

La **speranza (l'aspettativa) di vita** = l'espérance de vie



Alberto Rossi (1858-1936), *Les mineurs*, 1887.



**Angelo Morbelli** (1853-1919), *Per ottanta centesimi* -  
1895, Vercelli.

*Jean Guichard, 15 mai 2023*

**-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-**